

A. 对身居加拿大的华人朋友们来说，今年是个特别的日子，传统的中国新春佳节和温哥华冬季奥运会可以说是接踵而来。

V. 是的，朋友们在欢庆春节的时候还可以欣赏到精彩的体育赛事，这应了中文中常说的一句话“双喜临门”或者“好事成双”。

A. “双喜临门”或者“好事成双”，这个意思能不能用 double happiness 来表示？

V. 可以，不过我们还可以用一个句子来表达：Good things come in pairs.

A. 说到奥运会，我记得去年某个时候，我们在节目中还在提到过离温哥华冬季奥运会开幕还有多少日子，转眼间，冬季奥运会已经在如火如荼地进行中了。

V. 没错，Abby，你知道此时此刻我会想起哪一首非常著名的圣诞歌曲吗？

A. 哪一首圣诞歌曲？难道会与奥运会有关吗？

V. 那倒不是，我想起的圣诞歌曲是 Santa Claus is coming to town.

A. Santa Claus is coming to town. (圣诞老人进城啰)，我想很多朋友都比较熟悉这首圣诞歌曲，它表达的是圣诞节到来时人们的喜悦心情。

V. 是的，那么借着奥运会在加拿大举办之际，我们是不是可以说 The Olympics is coming to town 呢？

A. 这么说我想应该也能反映许多加拿大人、特别是温哥华居民此刻的心情吧。

V. 其实啊，不仅是 The Olympics is coming to town.，更准确地说，应该是 The Olympics is in town.

A. 没错，身处温哥华的朋友们环顾周围，就能感觉到：奥运会就在我们身边。

V. 正值奥运会期间，我们不妨来进一步地学习和了解与 Winter Olympics 有关的英语知识和内容，没准在观众朋友们观看比赛时会有所帮助。

A. 我记得在很久以前的节目中学习过一些与一些与奥运会有关的英语词汇，我们是不是将这些词汇先一起温习一下？

V. 好的，我们会先说出英语词汇，然后再说出它们的中文翻译。

A. 观众朋友们不妨在听到英语之后很快试着翻译，也可以拿出笔纸记下不是太熟悉的

词汇。

Olympics 和 Paralympics	“奥运会”及“残奥会”
Host country /nation 或 Host city	前两个是“主办国”，最后一个是“主办城市”
opening ceremony/closing ceremony	分别是“开幕式”和“闭幕式”
torch relay	火炬接力
national anthem	国歌
mascot	吉祥物
award ceremony	颁奖仪式

V. 这最后一个词汇 award ceremony 还有另外两种表达，一种是 victory ceremony，另一种是 medal ceremony。

A. 我们把这里出现的两个英语单词给大家一起拼读一下吧？

V. 好的，第一个是 victory [ ]，表示“胜利”，第二个是 medal [ ]，意思是“奖牌”，注意与另一个英语单词 metal（金属）区别。

A. Vincent，前面温习时我们提到一个单词 mascot（吉祥物），我们一起来看看温哥华冬季奥运会的吉祥物都有哪些，又有什么样的起源。

V. Good idea!温哥华冬季奥运会主要有三个吉祥物，分别是 Miga、Sumi 和 Quatchi，是三个可爱的卡通形象。

A. 据说这三种动物都来自于 BC 省原住民或土著居民的神话传说，因此从发音上就能听出来并不像是真正的英语发音。

V. 是的，首先看黑白相间的 Miga，据说 Miga 是原住民神话中的北极熊，特别擅长滑雪板。

A. 第二个吉祥物是戴着帽子、长着绿色翅膀、会飞翔的 Sumi，据说 Sumi 是神话中的动物保护神，它是残奥会的吉祥物。

V. 最后一个是个头最大、棕色、戴着蓝色耳罩的 Quatchi，Quatchi 是传说中北美大脚野人，让人想起加拿大广袤荒原的神秘故事，据说它喜欢各种冬季运动。

A. Vincent，好像在冬奥会宣传中有时还见到一个动物形象，也是棕色的，像是个小小的不倒翁，这也是吉祥物吗？

V. 你说的动物叫做 Mukmuk，是一种稀有的温哥华岛土拨鼠，它不是正式的官方吉祥物，而是上述三个吉祥物的好友及伙伴。

A. 在介绍加拿大、特别是介绍温哥华冬季奥运会的资料中，我们还经常见到一个标志，是由几块石头堆积而成的，这是什么标志，又有什么意义吗？

V. 你说的那个标志其实是温哥华冬奥会标志，也就是 Olympic symbol 或者 Olympic emblem，此标志称为 Inukshuk，拼法是[ ]。

A. 从发音和拼法能看出，这个单词应该也是来自于土著居民的语言，它是什么意思呢？

V. Inukshuk 的确来自于土著居民的语言，准确地说，是加拿大靠近北极的因纽特人的语言，因纽特人的英语单词是 Inuit [ ]，两者发音都有类似处。

A. 早期因纽特人的生活与捕鱼、打猎是分不开的，那么这个单词是不是与这样的生活和作息方式有关呢？

V. Good guess!，在冰天雪地里捕鱼、打猎，最担心的是倒不是严寒、冰雪及猎物，而是迷失了道路和方向，因此因纽特人会时不时在路途中堆积石块，作为指示之用。

A. 原来这样的石块其实就是一种路标了，表示有人曾经经过这里，这样在捕鱼和打猎结束时就可以循着这些路标找到回去的路了，同时可以按路标寻找其他同类的村庄。

V. 而在因纽特人的语言当中，Inukshuk 这个单词的意思是“想象中的人、假想的人”。

A. 难怪这个标志乍看起来还确实像是一个站立的人呢。

V. 而作为奥运会的标志，Inukshuk 也象征了一种希望和友谊，既展示了加拿大土著居民的历史，同时又代表了热情和好客。

A. 以此欢迎世界各国各地区的运动员和游客来到加拿大，这确实反映了奥运会所代表的全球一家的理念和愿望。